

[Paġna Ewlenija](#) > ... > [Teħid Ta' Azzjoni Legali](#) > [Fejn U Kif](#) > [Spejjeż](#) > Studju ta' każ 4 - liġi kummerċjali - kuntratt - Spanja

Studju ta' każ 4 - liġi kummerċjali - kuntratt - Spanja

Spejjeż fi Spanja

Spejjeż għall-Qorti, Appelli u Soluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim

Studju  
ta'

każ Qorti

Appelli

Soluzzjoni alternattiva tat-tilwim

Din l-għażla hija  
miftuħa għal dan it-  
tip ta' każ?

Spejjeż  
inizzjali Spejjeż  
ġenerali

Spejjeż oħra Spejjeż inizzjali  
Spejjeż  
ġenerali

Spejjeż  
oħra

Spejjeż

Studju ta' każ

Qorti	Appelli	Soluzzjoni alternattiva tat-tilwim
Spejjeż generali	Spejjeż oħra	Din l-għażla hija miftuħa għal dan it-tip ta' każ?
Spejjeż inizjali	Spejjeż inizjali	Spejjeż
Fil-priċipju, jekk wieħed iżomm mal-proċedura ta' twissija tal-Artikoli 812 u dawk segwenti tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili (L.E.C.), ma jkunx neċessarju avukat biex iressaq l-ewwel pretensjoni formali għall-ħlas, ikun xi jkun l-ammont mitlub. Jekk wieħed jimxi mal-proċedura dwar il-mertu jkunu neċessarji avukat u prokuratur jekk l-ammont jaqbeż l-EUR 2000. F'każ li d-debitur jappella fil-proċedura ta' twissija jkun neċessarju l-intervent ta' avukat u prokuratur jekk jinqabeż l-ammont stabbilit mil-L.E.C. (bħalissa EUR 2000) Barra minn hekk għandha wkoll tithallas taxxa skont it-tip ta' proċediment u l-pretensjoni, dejjem jekk jaqbzu l-EUR 2000, għajr fejn ikun rikonoxxut id-dritt tal-għajjnuna legali (irregolat bil-Liġi 1/1996 dwar l-Għajjnuna Legali)	Spejjeż oħra	Spejjeż
Dawn huma l-ispejjeż generali tal-proċess. Dawn ikunu imposti fuq il-parti li l-pretensjonijiet kollha tagħha jkunu ġew miċħuda.	Jekk ma jkunx hemm appelli min-naħa tad-debitur, il-proċediment kważi ma fiħ l-ebda spejjeż. Jekk isir appell jkunu applikati r-regoli ġenerali, jiġifieri l-parti li titlob l-appell jkollha tħallas taxxa u tagħti depożitu minn qabel, sakemm am jkollhiex dritt għall-għajjnuna legali.	Hemm ukoll il-possibbiltà li l-partijiet jilħqu qbil dwar l-ammonti tal-ħlas mingħajr l-intervent ta' partijiet terzi u li jrid ikun approvat mill-imħallef jew inkella billi jirrikoru għall-medjazzjoni minkejja li jkun beda l-proċediment. Il-Liġi 5/2012, tas-6 ta' Lulju, dwar il-medjazzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali, tittrasponi fil-Liġi Spanjola d-Direttiva 2008/52/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008. Din il-Liġi tistabbilixxi qafas minimu għall-użu tal-medjazzjoni mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet adottati mill-Komunitajiet Awtonomi. Tali liġi tinkludi l-possibbiltà li l-partijiet jiġu infurmati fl-istadju preliminari li jirrikorru għall-medjazzjoni biex jippruvaw isibu soluzzjoni għat-tilwima, inkluż, u skont is-suġġett tal-proċess, il-qorti tkun tista' tistieden lill-partijiet biex jippruvaw jilħqu ftehim li jtemm il-proċess u tippermetti li l-partijiet jitolbu s-sospensjoni tal-proċess skont l-Artikolu 19(4) biex jissottomettu ruħhom għall-medjazzjoni jew l-arbitraġġ.
Każ A	Perizja	Il-Ftehim jissuponi l-ħlas lura ta' 60% tat-taxxa B'mod ġenerali, il-medjazzjoni konnessa mal-Qorti tkun b'xejn. Fil-każ ta' medjazzjoni ekstraġudizzjarja, il-partijiet huma liberi li jirrikorru għand medjatur u jħallsu l-onorarji li jaqblu dwarhom liberament. Rigward il-ħlas għall-medjazzjoni, il-Liġi 5/2012 tgħid espressament li, sakemm il-partijiet ma jiftehmux mod ieħor, il-ħlas għall-medjazzjoni jinqasam b'mod ugwali bejn il-partijiet, sew jekk il-medjazzjoni twassal għal ftehim u sew jekk le.

Studju ta' każ	Qorti	Appelli	Soluzzjoni alternattiva tat-tilwim					
	Spejjeż inizzjali Idem bħall-każ	Spejjeż generali	Spejjeż oħra	Spejjeż inizzjali	Spejjeż generali	Spejjeż oħra	Din l-għażla hija miftuħa għal dan it-tip ta' każ?	Spejjeż
Każ B	precedenti	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

## Spejjeż tal-avukati, amministraturi ġudizzjarji u esperti

Studju ta' każ	Avukati	Amministraturi ġudizzjarji	Spejjeż ta' Spejjeż ta' L-użu tal-	Spejjeż ta' Esperti
	Ir-rappreżentazzjoni hija obligatorja? Mhux jekk ikun konformi mal-proċediment ta' twissija, għajr jekk isir appell. Jekk wieħed iżomm ma' proċediment skont il-mertu, jew fil-każ ta' proċediment ta' twissija jsir appell, ikun obligatorju meta l-ammont mitlub jaqbeż l-EUR 2000. F'każijiet bħal dawn il-partijiet iridu jkunu assistiti minn avukat u rappreżentati minn prokuratur (l-Artikolu 31 L.E.C.).	Ir-rappreżentazzjoni qabel is-hija obligatorja? Jiddependi mid-daqs tal-pretensjoni tal-proċediment u mid-dispożizzjonijiet proċedurali li jirriżultaw.	Spejjeż ta' L-użu tal-esperti huwa wara s-sentenza	Spejjeż ta' L-użu tal-esperti huwa wara s-sentenza obligatorju? Spejjeż
Każ A	Idem bħall-każ ta' qabel	Mhux meħtieġa rappreżentanza.	Le, iżda huwa rakomandabbli l-użu ta' esperti, imħallsa mill-parti li titlobhom, f'każijiet speċifiċi.	Jiddependi mill-kamp ta' applikazzjoni u mis-suġġett tal-perizja li għandha tinħareġ.
Każ B	qabel	Idem	Idem	Idem

## L-ispejjeż għall-kumpens tax-xhieda, għal rahan jew garanzija u drittijiet oħrajn rilevanti

Studju ta' każ	Kumpens għax-xhieda	Spejjeż	rahan Jeżisti? Kif u meta jintuża?	Spejjeż
	Ix-xhieda jiġu kkompensati? Ix-xhieda għandhom dritt għal kumpens għal danni u telf li x-xhieda tagħhom fil-qorti tkun ikkawżat ilhom mill-parti li tkun sejñit ilhom (l-Artikolu 375.1 L.E.C).	tali kumpens ikun iffissat mis-Segretarju Ġudizzjarju fuq talba mix-xhud (spejjeż tal-ivjaġġar, manteniment, eċċ.) sakemm tali talba tkun sostnuta mid-dokumenti dovuti.	Mhux meħtieġ depożitu bil-quddiem. Id-depożiti jeżistu biss għal deċiżjonijiet speċifiċi.	Tvarja skont id-deċiżjoni appellata. Tista' tvarja bejn EUR 25 u EUR 50.
Każ A	L.E.C).		Idem	
Każ B	Idem bħall-każ precedenti		Idem	

## Spejjeż għall-għajnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju

ta'	L-Għajnuna Legali		Rifużjoni		Meta u f'liema kundizzjonijiet tkun applikabbli?	Meta tkun totali l-għajnuna?	X'inhuma l-kundizzjonijiet?		Meta u f'liema kundizzjonijiet tkun applikabbli?	Meta tkun totali l-għajnuna?	X'inhuma l-kundizzjonijiet?
	Meta u f'liema kundizzjonijiet tkun applikabbli?	Meta tkun totali l-għajnuna?	X'inhuma l-kundizzjonijiet?	Jitqies li jeżisti nuqqas ta' mezzi finanzjarji	Bħalissa hija il-Kummissjoni tal-Għajnuna Legali kompetenti li tiffissa l-applikazzjonijiet sugġetti għad-dritt għall-għajnuna legali. L-għajnuna legali tista' tintalab għal xi prestazzjoni prevista fil-liġi biss (pereżempju, biex ma titħallasx it-tazza għudizzjarja).	mezz meta persuna fiżika tkun tista' turi li r-rizorsi u d-dħul tagħha, ikkalkulati kull sena fuq il-bażi tal-kunċetti kollha u għal kull unità ta' familja, ma jaqbzux id-doppju tal-Indiċi Pubbliku tad-Dħul għal Aktar minn Skop Wieħed (IPREM), li jkun fis-seħħ fiż-żmien li ssir l-applikazzjoni.	Ġeneralment parti importanti tat-tariffa tal-avukat, jew kollha kemm hi, sakemm din ma taqbiżx it-terz tal-pretenzjoni tal-każ, u d-drittijiet u l-pagamenti bil-fejn hemm deċiżjoni biex l-ispejjeż jitħallsu minn dik il-parti (394 L.E.C.) u wara li ssir il-valutazzjoni tal-ispejjeż mis-Segretarju Ġudizzjarju.	Fejn hemm deċiżjoni biex l-ispejjeż jitħallsu minn dik il-parti (394 L.E.C.) u wara li ssir il-valutazzjoni tal-ispejjeż mis-Segretarju Ġudizzjarju.	Deciżjoni biex jitħallsu l-ispejjeż lill-parti avversarja.		
Każ A	Idem bħall-każ ta' qabel	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

## Spejjeż tat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Każ

studju

ta'	Traduzzjoni		Interpretazzjoni
	Meta u f'liema kundizzjonijiet ikun neċessarju?	X'inhuma l-ispejjeż stmati?	Meta u f'liema kundizzjonijiet ikun neċessarju?
			X'inhuma l-ispejjeż stmati?

Fil-każ li jkunu preżentati taqsiriet tad-dokumenti f'lingwa li mhix il-Kastellan (jew il-lingwa proprja tal-Komunità Awtonoma fejn isir il-proċess), dawn għandhom ikunu akkompanjati minn traduzzjoni. Din it-traduzzjoni tista' ssir privatament u, jekk xi waħda mill-partijiet tikkontesta bl-argument li ma tikkunsidrahiex fidila u eżatta u tesprimi r-raġunijiet għad-diskrepanza, is-Segretarju Ġudizzjarju mbagħad jordna li, fir-rigward tal-parti tad-dokument li dwarha hemm nuqqas ta' qbil fit-traduzzjoni, għandha ssir traduzzjoni ufficijali bl-ispejjeż jithallsu minn min ressaq id-dokument, iżda jekk jirriżulta li din tkun identika għat-traduzzjoni privata, l-ispejjeż tat-traduzzjoni ufficijali jiġġarrbu mill-persuna li

Każ A kkontestatha.

Każ B Idem

Varjazzjoni skont is-sugġett tat-traduzzjoni

Idem

Meta jkun meħtieġ li persuna tintervjeni fil-proċess biex tkun interrogata, tagħmel dikjarazzjoni jew tkun informata personalment bis-sentenza u ma tafx il-Kastellan jew skont il-każ il-lingwa koufficijali tal-Komunità Awtonoma fejn isir il-proċess, jitqabbaq interpretu xi persuna li taf dik il-lingwa, u jintalab minnha li tiegħu għurament u twiegħed traduzzjoni leali.

Idem

Ivarjaw skont jekk l-interpretu jkunx professjonali jew le. Idem

■ L-aħħar aġġornament: 11/11/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhirx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.